

Comm. — Omnes qui in Christo baptizati estis, Christum induistis, alleluia.

Postcomm. — Redemptiónis nostræ múnere vegetati, quæsumus, Dómine : ut hoc perpétuæ salutis auxilio, fides semper vera proficiat. Per Dóminum.

Comm. — Todos os que fostes baptizados no Christo, revestistes o Christo, alleluia.

Postcomm. — Vivificados pela graça de nossa redempção, vos pedimos, Senhor, que por este auxilio da salvação eterna, a verdadeira fé augmente sempre. Por Nosso-Senhor.

Gal.
3, 27.

2ª Postcommunhão pela Igreja ou pelo Papa, p. 181.



« *Approxima a tua mão e mette-a no meu lado, e não sejas incredulo, mas fiel* ». (Evangelho deste dia).

Domingo In Albis ou Oitava da Paschoa.

ESTAÇÃO EM S. PANCRACIO. (Ind. de 30 an. e 30 quar.) — Privilegiado de 1ª Classe, duplo-maior. — Paramentos brancos.

Este Domingo é chamado *Quasimodo* — (das primeiras palavras do *Introito*) ou *in Albis*, porque os neophytos acabam de depôr suas vestes brancas, ou *terminação da Paschoa*, porque hoje acaba a Oitava de Paschoa (Or.). — Para ensinar aos que acabam de nascer pelo baptismo á vida de Deus (*Intr.*), com que generosidade devem prestar testemunho a Jesus, a Igreja os conduz á basilica de S. Pancrácio martyr, que na idade de 12 annos deu ao Christo testemunho do sangue (1). Assim devem agir os baptizados ante a perseguição tenaz de que são continuamente victimas. Devem resistir, apoiando-se na fé em Jesus, o Filho de Deus, resuscitado. E'essa fé, diz S. João, que nos faz vencer o mundo, pois ella nos leva a rejeitar todas as suas tentações de nos fazer cahir (*Ep.*). Essa fé, portanto, deve ter uma base solida. A Igreja nol-a dá na Missa de hoje. Essa fé, exclama São João, na *Epistola*, tem por fundamento o teste-

1. V. o plano das Estações, p. 192, B f. 32.

munho do Pae que, no baptismo do Christo (agua), o proclamou seu Filho; do Filho, que, na cruz (sangue) se mostrou o Filho de Deus; e do Espirito-Santo que, descendo sobre os Apostolos no dia de Pentecostes, como Jesus havia promettido, confirmou o que o Salvador disséra de sua resurreição e de sua divindade, dogmas que a Igreja, guiada pelo Espirito-Santo, jamais cessa de proclamar. Essa fé se apoia tambem no testemunho dos Anjos que annunciaram a resurreição de Jesus (*Offertorio*) e baseia-se, sobretudo, nas aparições de Jesus aos Apostolos. O *Evangelho* nos mostra como o Christo, que apparece duas vezes no Cenaculo, destróe a incredulidade de Thomé e louva os que, sem tel-o visto, nelle creem (1). — Creiamos em Jesus resuscitado e repitamos, na presença da divina Eucharistia, onde elle se acha, o brado de fé e humildade de S. Thomé: « Meu Senhor e meu Deus! » Por nossa fé inabalavel e irreprehensivel conducta, demos testemunho, deante do mundo incredulo e impio, a Nosso-Senhor Jesus-Christo.

O Cura celebra a Missa por intenção dos parochianos.

MISSA (2). — Introito.

I Petr. 2, 2. Quasi modo géniti infantes, alleluia : rationábiles, sine dolo lac concupiscite, alleluia, alleluia, alleluia. — Ps. Exsultáte Deo adjutori nostro : jubilate Deo Jacob. *ψ.* Glória Patri.

Orémus. — Præsta, quæsumus, omnipotens Deus : ut, qui paschália festa perégimus ; hæc, te largiēte, móribus et vita teneámus. Per Dóminum.

mes e em nossa vida. Por Nosso-Senhor Jesus-Christo.

No céo as tres Pessoas da Santissima Trindade dão testemunho á Divindade de Jesus, o Pae no baptismo do Christo, o Filho no Calvario e o Espirito-Santo em Pentecostes e dão esse testemunho na terra pela agua (Baptismo), pelo sangue (Calvario) e pelo Espirito ou sópro (Pentecostes). Quem acredita no Filho de Deus tem, portanto, em si, o testemunho do Deus em tres pessoas.

I Joann. 5, 4-10. **Lectio Epistolæ B. Joánnis Apóstoli.** — Carissimi : Omne, quod natum est ex Deo vincit mundum : et hæc est victória, quæ vincit mundum, fides nostra. * Quis est, qui vincit mundum, nisi qui credit, quóniam Jesus est Filius Dei? Hic est qui venit per aquam et sân-

Como creancinhas recém-nascidas, alleluia : ardentemente desejae o leite espiritual, alleluia, alleluia, alleluia. — Ps. Regosijae-vos em Deus nosso auxilio : celebrae ao Deus de Jacob. *ψ.* Gloria ao Pae.

Oração. — Concedei, como vos pedimos, Deus todo-poderoso, que, tendo celebrado as festas paschoaes, pela vossa graça, as realizemos em nossos costumes

as realizemos em nossos costumes

Leitura da Epistola de S. João Apóstolo. Carissimos, todo o que é nascido de Deus, triumpha do mundo ; e o que triumpha do mundo, é a nossa fé. * Quem é o que triumpha do mundo, senão aquelle que crê que Jesus é o Filho de Deus? Elle é que veiu com agua e sangue, Jesus Chris-

1. Ver Resumo historico, p. 688, nº 6.

2. Esta Missa é explicada com 12 gravuras no *Bulletin paroissial liturgique* (1924) e com imagens coloridas genero Epinal como será todo o Cyclo (Abbaye de St-André, Lophem-Belgique).

guinem, Jesus Christus : non in aqua solum, sed in aqua et sanguine. Et Spiritus est, qui testificatur, quoniam Christus est veritas. Quoniam tres sunt, qui testimonium dant in caelo : Pater, Verbum, et Spiritus Sanctus : et hi tres unum sunt. Et tres sunt qui testimonium dant in terra : Spiritus, et aqua, et sanguis : et hi tres unum sunt. Si testimonium hominum accipimus, testimonium Dei majus est : quoniam hoc est testimonium Dei, quod majus est, quoniam testificatus est de Filio suo. Qui credit in Filium Dei, habet testimonium Dei in se.

Alleluia, alleluia. — *ψ*. In die resurrectionis meae, dicit Dominus, praecedam vos in Galilaam.

Alleluia. *ψ*. Post dies octo. januis clausis, stetit Jesus in medio discipulorum suorum, et dixit : Pax vobis. Alleluia.

to ; não com agua sómente, mas com agua e sangue. E o Espirito é que dá testemunho que Christo é a verdade. Porque tres são os que dão testemunho no céu : o Pae, o Verbo e o Espirito Santo ; e estes tres são um só. E tres são os que dão testemunho na terra : o espirito, a agua, e o sangue ; e estes tres são um só. Se recebemos o testemunho dos homens, o testemunho de Deus é maior ; pois, este testemunho de Deus, que é maior, é o que elle deu de seu Filho. Aquelle que crê no Filho de Deus, tem em si o testemunho de Deus.

Alleluia, alleluia. — *ψ*. No dia de minha resurreição, diz o Senhor, eu vos precederei na Galiléa. Matth. 28, 7.

Alleluia. *ψ*. Oito dias depois, estando as portas fechadas, veiu Jesus e, de pé no meio de seus discipulos, disse : A paz seja comvosco. Alleluia. Joann. 20, 26.

« A demora, diz São Gregorio, dos discipulos em crêr na resurreição do Senhor, não foi tanto devida á fraqueza como a fim de servir á nossa futura garantia. A resurreição, devido á duvida dos discipulos, foi demonstrada por muitas provas ; e, quando nós lêmos esses factos no Evangelho, não é verdade que somos confirmados pela sua hesitação ? A historia de Magdalena, que depressa creu, me é menos util que a de Thomé, que duvidou por muito tempo, pois esse Apostolo, duvidando, tocou a cicatriz do Salvador e assim livrou o nosso coração da chaga da duvida » (3º *Nocturno da Ascensão*).

✠ **Seq. S. Evangelii sec. Joánem**. — In illo tempore : Cum sero esset die illo, una sabbatorum, et fores essent clausae, ubi erant discipuli congregati propter metum Judaeorum : venit Jesus, et stetit in medio et dixit eis : Pax vobis. Et cum hoc dixisset, ostendit eis manus, et latus. Gavisi sunt ergo discipuli, viso Domino. Dixit ergo eis

✠ **Continuação do santo Evangelho segundo São João**. — Naquelle tempo, chegada a tarde daquelle dia, o primeiro da semana, e estando fechadas as portas onde se achavam juntos os discipulos por medo dos judeus, veiu Jesus e poz-se no meio e lhes disse : — A paz seja comvosco ! E, tendo dito isto, mostrou-lhes as mãos e o

iterum : Pax vobis. Sicut misit me Pater, et ego mitto vos. Hæc cum dixisset, insufflavit, et dixit eis : Accipite Spiritum Sanctum : quorum remisérítis peccáta, remittúntur eis : et quorum retinuérítis, rétenta sunt. Thomas autem unus ex duódecim, qui dicitur Didymus, non erat cum eis, quando venit Jesus. Dixérunt ergo ei álíi discípuli : Vidimus Dóminum. Ille autem dixit eis : Nisi videro in mânibus ejus fixúram clavórum, et mittam dígitum meum in locum clavórum, et mittam manum meam in latus ejus, non credam. Et post dies octo, iterum erant discípuli ejus intus : et Thomas cum eis. Venit Jesus jánuis clausis, et stetit in médio, et dixit : Pax vobis. Deinde dicit Thomæ : Infer dígitum tuum huc, et vide manus meas, et affer manum tuam, et mitte in latus meum : et noli esse incredulus, sed fidélis. Respóndit Thomæ et dixit ei : Dóminus meus, et Deus meus. Dixit ei Jesus : Quia vidísti me, Thoma, credidísti : beáti qui non viderunt, et crediderunt. Multa quidem et ália signa fecit Jesus in conspéctu discipulórum suórum, quæ non sunt scripta in libro hoc. Hæc autem scripta sunt, ut credátis, quia Jesus est Christus Filius Dei : et ut credétes, vitam habeátis in nómine ejus.

— *Credo.*

escriptos neste livro. Estes, que creiais que Jesus é o Christo, tenhaes a vida em seu nome. —

Offert. — Angelus Dómini descendit de cælo, et dixit muliéribus : Quem quæritis, surrexit, sicut dixit, alleluia.

lado. E alegraram-se os discipulos vendo o Senhor. Então elle lhes disse outra vez : A paz seja comvosco ; assim como meu Pae me enviou, assim eu vos envio. Ditas estas palavras, soprou sobre elles e lhes disse : Recebei o Espirito-Santo : Aquelles a quem perdoardes os peccados, ser-lhes-ão perdoados, e aquelles a quem os retiverdes, ser-lhes-ão retidos. Ora, Thomé, um dos doze, que se chamava Didymo, não estava com elles quando veiu Jesus. Disseram-lhe, pois, os outros discipulos : Vimos o Senhor. Elle, porém, lhes disse : Se não vir nas suas mãos a abertura dos cravos e não metter o meu dedo no lugar dos cravos e não metter a minha mão no seu lado, não o hei de crêr. E oito dias depois estavam outra vez os discipulos dentro e Thomé com elles. Veiu Jesus, fechadas as portas, e poz-se no meio e disse : A paz seja comvosco. Depois disse a Thomé : Mette aqui o teu dedo e vê as minhas mãos ; chega tambem a tua mão e mette-a no meu lado e não sejas incredulo, mas fiel. Respondeu Thomé e lhe disse : Senhor meu e Deus meu ! Disse-lhe Jesus : Porque me viste, Thomé, crêste ; bemaventurados os que não viram e creram ! Muitos outros milagres fez ainda Jesus tambem na presença dos seus discipulos e que não estão porém, foram escriptos, afim de filho de Deus, e para que crendo,

— *Credo.*

Offert. — O Anjo do Senhor desceu do céu e disse ás mulheres : Aquelle que procuraes, não está aqui, resuscitou como disse, alleluia.

Secreta.

Recebei, nós vos supplicamos, Senhor, os dons de vossa Igreja que é exaltada, e concedei o fruto de eterna beatitude áquella a quem destes motivo de tão grande jubilo. Por Nosso-Senhor.

Prefacio de Paschoa, p. 64.

Comm. — Mitte manum tuam, et cognosce loca clavórum, allelúia : et noli esse incredulus, sed fidélis, allelúia, allelúia.

Postcomm. — Quæsumus, Dómine Deus noster : ut sacrosáncta mystéria, quæ pro reparatiónis nostræ munimine contulisti ; et præsens nobis remédium esse fácias, et futúrum. Per Dóminum.

Comm. — Põe a tua mão e reconhece o logar dos cravos, alleluia, e não sejas incredulo mas fiel, alleluia. JOANN. 20, 27.

Postcomm. — Como vos pedimos, Senhor nosso Deus, que estes sacrosantos mysterios, que estabeleceste para a defesa de nossa regeneração, nos sirvam de remedio no presente e no futuro. Por Nosso-Senhor.

II^{as} VESPERAS.

Psalms do Domingo, p. 125.

Antiphona unica ; Alleluia, alleluia, alleluia.

Capitulum. — Carissime : Omne... (*ut in Epistola usque ad nostra**).

Capitulo. — Carissimos, todos aquelles que... (*v. Epistola até a palavra fé**).

Hymno : Ad regias, p. 136.

Versículo : Mane nobiscum, p. 137.

Ad Magn. Ant. — Post dies octo, * jánuis clausis, ingrèssus Dóminus dixit eis : Pax vobis, allelúia, allelúia.

Ant. do Magnificat. — Oito dias depois, estando fechadas as portas, o Senhor entrou e disse-lhes : A paz seja convosco, alleluia, alleluia. JOANN. 20, 26.

PATER.  FILIUS.
SPIRITUS  SANCTUS